BÜRGER Bote
Informationen aus der Brücken-Allianz Bayern-Böhmen e.V.
Nr. 159
Auflage 9.200
Mai 2020

# Als es noch Grenzen gab

## Die Maßnahmen zum Corona-Geschehen sind uralt

Die Situation, die wir heute mit dem Corona-Virus sehen, ist nicht neu. Seuchen gab es vor allem im ausgehenden Mittelalter und in der Neuzeit. Allerdings waren vor einigen Jahrhunderten die Wege kürzer, die Reisenden weniger, die Länder kleiner und an deren Grenzen gab es noch Schlagbäume und Kontrollen. Der Grenzort Schirnding an der Grenze nach Böhmen kann dazu in seiner Chronik von Joachim Baschwitz einiges erzählen.

Der „Pass von Schirnding“, das waren die Furt und später die Brücke über den Röslau-Fluss und eine der wenigen Stellen, über die man nach Böhmen, also Eger und Prag, gelangen konnte. Die alte Handelsstraße von Nürnberg zur Reichsstadt Eger und weiter nach Prag führte hierüber.

So war der Pass 1680 wegen Seuchengefahr komplett gesperrt. In einem Zeitraum von 100 Jahren herrschte die Pest nicht weniger als viermal in Eger und im Sechsämterland. Während Seuchenzeiten war Schirnding Quarantänestation. Es wurden Confin-Wachen eingerichtet, die die Posten an der Zollschranke verstärkten. Alle Reisenden wurden auf ihren Gesundheitspass („Feda sanitatis“) geprüft und auf ihr Herkommen aus einem „Ort reiner Luft“ befragt.

1712 grassierten unter den Schirnding Kindern die Blattern und die Ruhr, vermutlich durch den regen Reiseverkehr eingeschleppt und begünstigt. Bis 1714 durfte niemand ohne Gesundheitspass über die Grenze.

Um 1831 verbreitete sich die Cholera über Europa. Dem Grenzort Schirnding kam die wichtige Aufgabe einer Quarantäne-Station zu. Die Reisenden aus Böhmen mussten hier zwangsläufig ihre Reise zeitweilig unterbrechen bis sich herausstellte, ob sie eine ansteckende Krankheit hatten oder nicht. Ihr Gepäck, ihre Briefe usw. wurden mit eisernen Zangen über qualmendem Wacholderfeuer „gereinigt“.

Der erforderliche Gesundheitspass hatte folgenden Inhalt: Name und Stand des Reisenden, dessen Signaliment, woher derselbe kommt, wohin er zu reisen, welchen Weg er einzuschlagen und welche Wege er zu benutzen gedenkt, Gesundheitszustand des Herkunftsortes, mitgeführte Bagage, Angabe des Ortes, wo der Pass visitiert wurde und noch einiges mehr. Das alles musste durch Siegel und Unterschrift der ausstellenden Ortsbehörde und eines Amtsarztes bestätigt sein.

In Schirnding musste eine „einstweilige Contumaz“ eingerichtet werden. Alle Häuser jenseits des Röslau-Flusses (also in Richtung Böhmen) mussten geräumt werden und der Quarantäne-Unterkunft zur Verfügung gestellt werden, die zur Räumung Verpflichteten sollten im Ort und auf die benachbarten Dörfer verteilt werden. Sie erhielten zwei Gulden und mehr und eine monatliche Miete. Die Mietzinsliste vom November 1831 nennt 15 Personen. Die beschlagnahmten Quartiere und Scheunen wurden durch Einbringen von Stroh für die Übernachtungen hergerichtet.

Zusätzlich baute der Staat drei Baracken, ein Waschhaus und eine Stallung. Die Quarantäne, das Wort kommt vom 40-tägigen Aufenthalt bei Pestgefahr (frz. quarante – vierzig), dauerte bis drei oder vier Wochen, bis die bayerischen Beamten die Weiterreise genehmigten. Der Gemeindevorstand hatte pflichtgemäß dafür zu sorgen, dass „nahrungsbedrängte Individuen, Handwerksburschen und minderbemittelte Reisende“ notdürftige Verpflegung erhielten. Reiche Reisende mussten sich scheinbar selbst verköstigen.

Die Grenzwache wurde militärisch verstärkt, auch weil der „Contumaz-Direktor resp. Herr Oberzollbeamter“ für eine regelmäßige „Visitation“ der Contumaz-Gebäude zu sorgen hatte.

1831 wurde eigens eine „Pest-Polízey-Ordnung“ geschaffen und hier sowie in anderen Verordnungen („Beschreibung der Contumaz-Anstalten im kgl.-bayerischen Unterdonau-Kreise“) die Hygiene-Maßnahmen bis ins Einzelne geregelt. Dieser Aufwand wurde bis 1833 betrieben, als sich herausstellte, dass die Cholera Bayern größtenteils verschont hatte. Die Bewohner konnten wieder ihre Häuser beziehen.

Wird es 2020 so weitergehen? Von Hamsterkäufen und Mundschutz wurde damals übrigens nicht berichtet.

Text / Foto: Rainer Schweigert, Hof - Bayerisches Grenzmuseum Schirnding, aus „Schirndinger Chronik & Heimatbuch 2013“

**Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe:**
**Mittwoch**
**13.05.**

### In ruhiger, sonniger und ortsnaher Lage

# Neues Wohnbaugebiet

### in Thiersheim

Text / Abbildungen: Margit Hofmann, Thiersheim

Bürgermeister Bernd Hofmann freut sich, dass in Thiersheim ein neues Baugebiet erschlossen wird. Falls es wegen der Corona-Krise zu keinen Verzögerungen kommt, beginnen die Erschließungsarbeiten des neuen Thiersheimer Baugebietes in diesen Tagen. Insgesamt 36 Bauparzellen werden entstehen.

Das attraktive Baugebiet befindet sich in ruhiger, sonniger und ortsnaher Lage. Bereits mehrere Interessenten haben sich Grundstücke reserviert. Der Quadratmeterpreis beträgt voll erschlossen 85 Euro. Der Baubeginn wird dann im Spätsommer oder Frühherbst möglich sein.

Thiersheim zeichnet sich als Wohnort durch seine sehr zentrale Lage mit eigenem Autobahnanschluss und Autohof im Landkreis aus. Kindergarten, Grundschule und Nahversorgung sind vorhanden.

Interessenten können sich über bauamt@vg-thiersheim.de Auskünfte einholen oder telefonisch über das Bauamt Thiersheim unter 0 92 33 - 7 74 22 41.

- NACHRUF -

Wir alle sind fassungslos, dass unser lieber Freund und Feuerwehrkamerad

**Reinhold Wunderlich**

plötzlich aus unserer Mitte gerissen wurde. Reinhold war über 45 Jahre aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Schirnding und Leiter der Löschgruppe Seedorf. Seine liebenswerte und aufgeschlossene Art, seine große Hilfsbereitschaft und sein Sinn für Humor werden uns sehr fehlen.

**Wir werden ihm für alle Zeit ein ehrendes Andenken bewahren.**

Den Hinterbliebenen sprechen wir unser tiefempfundenes Mitgefühl aus.

Im Namen aller Mitglieder
*Vorstand und Kommandant*
*der Freiwilligen Feuerwehr Schirnding*

Stowasser Touristik GmbH
Ihr kompetenter Reisepartner für Oberfranken und die Oberpfalz
5 mal in der Region
Hört nicht auf zu Träumen!
Unsere Reisebüros buchen nicht nur, sondern sind IMMER für euch da!
Marktplatz 1, 95659 Arzberg, Tel. 09233/71011 o. 12, arzberg@stowasser.de
Hauptstraße 45, 92665 Altenstadt, Tel. 09602/616895, altenstadt@stowasser.de
Schulgartenstraße 1, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/91233, mitterteich@stowasser.de
Bahnhofstraße 1, 95100 Selb, Tel. 09287/500110, selb@stowasser.de
Prinz-Ludwig-Straße 3, 95652 Waldsassen, Tel. 09632/3330, waldsassen@stowasser.de

**Die Gemeinde Höchstädt i.Fichtelgebirge**

beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt
**einen Mitarbeiter (m/w/d) in Vollzeit für den**

**Bauhof**
**für alle anfallenden Arbeiten einschließlich Winterdienst**

einzustellen.

Die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter www.95186-hoechstaedt.de, sowie an den gemeindlichen Amtstafeln. Sie können diese auch anfordern. (Ansprechpartner: Herr Rogler, Tel. 09233 77422-11, eMail: hauptverwaltung@vg-thiersheim.de)

Ihre schriftliche Bewerbung, unter Berücksichtigung der ausführlichen Stellenausschreibung, richten Sie bitte bis spätestens **24.05.2020**, versehen mit der Aufschrift „Bewerbung", an:

Gemeinde Höchstädt i.Fichtelgebirge
z. Hd. Herrn Ersten Bürgermeister Bauer
von-Waldenfels-Platz 2, 95186 Höchstädt

Dominikus
Ihr Pflegeteam mit Herz & Kompetenz
Gewerbering 22, 95659 Arzberg
Telefon (09233) 98 09 00
Fax (09233) 9 80 90 99
Hotline (0800) 115 15 15, Email: info@pflegedominikus.de
UNSERE LEISTUNGEN
- Ambulante Pflege
- Tagespflege
- Intensivpflege
- Betreuung & Service
- Pflegeberatung
- Professionelles Wundmanagement
Bewirb dich jetzt!
Wir suchen
- Pflegefachkraft zur außenklinischen Beatmung und Intensivpflege
- examinierte/r Gesundheits- und Krankenpfleger/in oder Altenpfleger/in
- Pflegehelfer/in oder angelernte/r Pflegehelfer/in
- Gerontopsychiatrische Pflegefachkraft

### Die Revolution der Höchstädter Gastronomie

# Houng's Drive In & Mc Hübel

### Die aktuelle Situation macht erfinderisch

Das Virus Corona beeinträchtigt auch in kleinen Ortschaften das Dorfleben. Auch in der für ihre Geselligkeit bekannten Gemeinde Höchstädt mussten alle fünf Gaststätten schließen. Aber die Höchstädter wären nicht die Höchstädter, wenn sie nicht auch hier eine Lösung gefunden hätten. Den Anfang machte der Gasthof Reichsadler. Da der beliebte Biergarten erst gar nicht aufgebaut und eröffnet werden durfte, nutzten Dunja Wendler und Thomas Zürner den großzügigen Hof kurzerhand, um „Houngs Drive-in" zu gestalten. Das Prinzip ist einfach: Per What's App, Mail oder Anruf gehen die Bestellungen ein und können dann, wenn gewünscht, abgeholt werden, ohne dass man aus dem Auto aussteigen muss. Natürlich kann man im gebührenden Abstand voneinander auch an der Bratwurstbude anstehen und bekommt dort Leckeres vom Grill – immer von Mittwoch bis Sonntag. Auch den Sonntagsmittagstisch gibt es jetzt auf Vorbestellung und zur Abholung. Gleiches gilt im Reichadler für Feiertage.

Auch der Gasthof Einhorn bietet Essen zur Abholung an. Jeden Mittwoch gibt es etwas Spezielles. Per Handzettel, Facebook oder What's App informiert die Wirtsfamilie Thüring, ob es mittwochs beispielsweise Krenfleisch, Pizza, Geschnetzeltes nach Gyrosart oder Schaschlik gibt.

Und auch die Berggaststätte auf dem Schlosshügel hat „umgerüstet". Dort, wo normaler Weise die Stammgäste sitzen, öffnet jetzt das „Mc Hübel-Fenster" – jeden Dienstag von 17 bis 19 Uhr für Currywurst, an jedem zweiten und vierten Sonntag von 14 bis 16 Uhr für Kaffee und Kuchen „to go", am ersten Sonntag im Monat von 11 bis 13 Uhr für Mittagstisch zum Abholen oder an jedem dritten Wochenende des Monats zum Burgerweekend. Auch hier geben die aufgestellten Stehtische Orientierung, wie weit Abstand zu halten ist.

Bislang sind die Gäste in allen drei Höchstädter „Takeaways" sehr diszipliniert und halten die gegebenen Abstandsregeln auch ein. Das ist aber auch die Voraussetzung, dass es die entsprechenden Angebote gibt.

Text / Fotos: Martin Schikora, Höchstädt

Kosmetikerin
Martina Rabensteiner
Kosmetikbehandlungen
- Ganzheitliche Wohlfühlbehandlungen
- Energiezonen-Fußmassage
- Körpermassagen
- Rückenmassage nach Rudolf Breuss
Nach der Corona-Pause wieder buchbar!
95659 Arzberg - Dr.-Martin-Luther-Strasse 1 - Tel. 09233/5224

Entdecken - Genießen - Verschenken
LEBENSSCHIFF
Feines aus Portugal
Spezialitäten
Weine
Olivenöl
Korkwaren
Keramik
Ätherische Öle
Bestellungen über unseren Online-Shop
www.portugal-liebe.de
liefern wir persönlich in einem Radius von 20 km aus.
Ohne Zusatzkosten!
Thiersheimer Strasse 3
95659 Arzberg

Der Markt Schirnding trauert um

**Herrn**

## Fridolin Cantzler

*Wir nehmen Abschied von einem verdienten Bürger, der von 1960 bis 1984 Mitglied des Marktgemeinderates Schirnding war. Durch seine ehrenamtliche Tätigkeit und sein weiteres Engagement in unserer Gemeinde hat er erfolgreich für unsere Kommune gewirkt. Sein unermüdlicher und vorbildlicher Einsatz sicherte ihm das Vertrauen und die Wertschätzung der Bevölkerung.*

*Die Marktgemeinde Schirnding wird ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.*

Markt Schirnding, im April 2020

Karin Fleischer
1. Bürgermeisterin

Liebe Kunden,
danke für eure Treue
Buchbinder Müller
Lotto - Schreibwaren - Bücher - Post
Kirchgasse 1, 95659 Arzberg

### Thiersheimer Apfel- und Gartenmarkt 2020

# Die Planungen starten

### trotzt ungewisser Durchführbarkeit

*Renate Ide und Margit Hofmann beim Gartenmarkt 2019*

*Text / Foto: Margit Hofmann, Thiersheim*

"Trotz der Corona-Krise laufen die Vorbereitungen für den Thiersheimer Apfel- und Gartenmarkt. Wir wissen noch nicht, ob der der Markt im Herbst stattfinden kann, aber nichtsdestotrotz müssen wir in die Planungen einsteigen", teilt Margit Hofmann vom Gartenmarktteam mit.

Großes bürgerliches Engagement zeichnet den jährlich stattfindenden Gartenmarkt Thiersheim aus. Im Jahr 2009 klein angefangen, hat er mittlerweile seine Platz- und Kapazitätsgrenzen überschritten. Tausende Besucher aus Nah und Fern pilgern im Oktober nach Thiersheim. 2019 boten über 100 Fieranten ihre Waren an. In diesem Jahr soll bereits der 12. Apfel- und Gartenmarkt in Thiersheim stattfinden. Der Termin ist für Sonntag, 11.10. ins Auge gefasst. Das Thema des Gartenmarktes lautet „Querbeet durch den Gemüsegarten". Das Feldgemüse kann im großen Stil leider nicht mehr angebaut werden, da in den letzten beiden Jahre aufgrund der Trockenheit der Anbau äußerst schwierig zu bewältigen war.

Der Kreisverband für Gartenbau und Landespflege wird mit dem „Arbeitskreis Alte Obstsorten" die große Apfelausstellung organisieren und auch gerne Apfelsorten bestimmen, teilt die Fachberaterin Claudia Büttner mit und kündigt an, dass auch im letzten Jahr trotz des schlechten Apfeljahres ca. 90 Sorten ausgestellt waren. Sie hofft, dass es auch in diesem Jahr stattfinden kann.

Vereine haben die Möglichkeit Speisen, Getränke und Produkte rund um den Garten anzubieten. Aber auch gewerbliche Betriebe sind mit ihren Produkten sehr willkommen. So können Gartengeräte, Pflanzen, Zubehör – eben alles, was mit „Garten" zu tun hat – angeboten werden.

Der Markt wird auch in diesem Jahr wieder auf dem Gelände unserer Schule stattfinden. Nach Möglichkeit sollen die Fieranten eigene Stände, Pavillons o.ä. mitbringen. Ist dies nicht möglich, wird der Markt Thiersheim Marktstände besorgen, die nur in begrenzten Umfang vorhanden sind.

Wer sich am Markt beteiligen möchte, kann sich im Rathaus in Thiersheim unter der Telefonnummer 0 92 33 / 7 74 22-0 anmelden. Die Marktstände und Standplätze mit Strom sind begrenzt und werden nach der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben.

## Sanierungsprojekt „Alte Schmiede" in Thierstein

*Der Markt Thierstein beabsichtigt die „Alte Schmiede" auf dem Marktplatz Thierstein zu sanieren.*
*Erste Entwürfe wurden im Zuge einer Versammlung interessierten Bürgern vorgestellt.*
*Da diese Form der Bürgerbeteiligung derzeit nicht möglich ist, sind die überarbeiteten Entwurfsplanungen im Vorraum des Rathauses Thierstein oder auf der Internetseite der Marktgemeinde unter www.thierstein.de einsehbar.*

*Text / Abbildung: Martin Rogler, VG Thiersheim*

GASTHOF IM GSTEINIGT ELISENFELS
Inhaber: Michael Rögner
Natürlich müssen Gaststätten geschlossen bleiben.
Das Virus sucht sich ja immer einen Wirt.
#restartgastro #comingsoon
Informieren Sie sich aufgrund der aktuellen Lage telefonisch zu den Öffnungszeiten!
Elisenfels 11 • 95659 Arzberg/Elisenfels • Tel. 09233/7155870 • www.gasthof-gsteinigt.de

Weiss Küchen
45 Jahre Partner der Garant-Möbel-Gruppe
GARANT. KÜCHEN AREAL
Große Auswahl
Persönliche Fachberatung
Aufmaß bei Ihnen Zuhause
CD-Planung vom Küchenprofi
Best-Preis-Garantie
Finanzierung
Termingerechte Lieferung
Perfekte Montage
Komplettanschluss
Verpackungsentsorgung
Eigene Schreinerei
Bahnhofstraße 10
95100 Selb
Tel. 09287/5515
Bahnhofstraße 20
95659 Arzberg
Tel. 09233/715988
kuechen_weiss_selb@gmx.de www.kuechen-weiss.de kuechen_weiss@gmx.de

« « Nachruf » »

Wir trauern um unserer Ehrenmitglied

**Fridolin Cantzler**

Wir danken ihm
für seine 70-jährige Treue zu unserem Verein
und werden ihm
ein ehrendes Gedenken bewahren.

Schirnding, im April 2020
- Die Vorstandschaft -

### Geheimnisvolles Naturdenkmal bei Selb-Silberbach

# Die „Kimme“

**Ausgabe 100, Juni 2014**

*Das Naturdenkmal „Kimme“ ist ein natürlich entstandenes Landschaftselement bei Selb-Silberbach, das unter Naturschutz gestellt wurde.*

*Text / Bild: Dietmar Herrmann, Wunsiedel*

Östlich von Silberbach, einem Ortsteil der Stadt Selb, liegt die Anhöhe mit dem Namen „Hohenberger Hügel“. Dieser ist ein westlicher Ausläufer des Großen Hengstberges. Von der 541 m hohen Bergkuppe hat man einen sehr schönen Rundblick auf den Ort Silberbach, auf die einzeln verstreut liegenden Bauernhäuser und auf die bewaldeten Anhöhen beiderseits des Egertales. Der höchste Punkt auf dem Hohenberger Hügel besteht aus einer Felsengruppe von Porphyrgranit und landschaftsprägenden Gehölzen. Durch Erosion sind die Granitfelsen im Laufe der Jahrmillionen hierher „transportiert“ worden, der Fachmann bezeichnet dies als Solifluktion. Die Granitfelsen, die ein geschütztes Naturdenkmal sind, sind so „angeordnet“, dass man in der Mitte hindurchschauen bzw. hindurchschreiten kann.

Die Felsgruppe hat von der Bevölkerung den Namen „Kimme“ erhalten. Die Kimme ist bekanntlich ein Teil der Zielvorrichtung an einer Schusswaffe und den Felsdurchblick könnte man so als Kimme verstehen. Kimme und Korn – wo ist hier das Korn? Steht man an klaren Tagen in der richtigen Position und schaut durch die Felsen-Kimme, sieht man in etwa 5,5 Kilometern Entfernung den Bergfried der Thiersteiner Burgruine – das Korn! Und schon ist das geheimnisvolle Namensrätsel gelöst.

Geheimnisvoll ist die Mitteilung aus dem Jahr 1935, dass es sich bei dieser Felsengruppe um eine uralte germanische Sternwarte handeln soll. Der gespaltene Granitstein soll einst der Bestimmung des Eintritts der Wintersonnenwende gedient haben.

Jeden 1. Sonntag im Monat: Mittagstisch
jeweils ab 11 Uhr mit drei verschiedenen Gerichten und etwas Vegetarischem zum Abholen
am 2. und 4. Sonntag im Monat: Kaffee & Kuchen
„to go“ selbst gebackene Kuchen, Tee & Kaffee von 14 bis 16 Uhr
Jedes 3. Wochenende: Burger-Weekend
drei Burger, drei Saucen, drei Beilagen
Wegen Corona nur auf Vorbestellung:
09235/307
Mönchshof
Aktuelle Infos: www.schlosshuegel.de
Berggaststätte Schlosshügel · 95186 Höchstädt i.F.

MALER FACH BETRIEB
Ihr Profi in Sachen Farbe
Malermeister Schäfer
Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Fassadenanstriche
Wärmedämmverbundsysteme, eigener Gerüstbau
Lassen Sie sich von einer guten Beratung und einem kostenlosen Angebot überzeugen.
95659 Arzberg - Tel. 0 92 33 / 46 55

BLUMENWIESE oder BLÜHSTREIFEN anlegen
ein- oder mehrjährig
RASENPFLEGE
Vertikutieren, Düngen, Mähen
RASENNEUANLAGE
inkl. Erdarbeiten
Wir beraten Sie gerne! Tel. 0172-8405709 oder 0151-40309743
BeRo Landschaftspflege
www.bero-landschaftspflege.de
BeRo Landschaftspflege GbR · Inh. Wolfgang Bescherer und Claus Rogler
Schulstraße 7, 95707 Thiersheim, info@bero-landschaftspflege.de

Mit tiefer Betroffenheit
haben wir vom Tod unserer Beschäftigten

**Frau**

## Heike Albert

erfahren.

*Aufgrund ihrer ruhigen, freundlichen und zuvorkommenden Art erfreute sie sich allgemeiner Wertschätzung.*

*Die Verwaltungsgemeinschaft Schirnding wird ihr stets ein ehrendes Gedenken bewahren.*

Schirnding, den 08.04.2020

Verwaltungsgemeinschaft Schirnding

Karin Fleischer
Gemeinschaftsvorsitzende

Marco Fleischer
Personlrat

SCHIRNDING

Günstig, persönlich, gut für die Region.

GEMEINDESTROM
www.gemeindestrom.de
GEMEINDEGAS
www.gemeindegas.de
Energieversorgung
Selb-Marktredwitz GmbH
☎ 09287 802-391
ESM
Energie für Sie

### TG Höchstädt informiert

# Schnuppertraining verschoben

### Voranmeldung möglich

Text: Kerstin Berger, Höchstädt

Eine tolle und ereignisreiche Session lag hinter den Aktiven der Turngemeinschaft Höchstädt! Nun soll die neue Saison starten und es sollen viele Neu-Interessierte die Möglichkeit bekommen, zum normalen Trainingsbetrieb in der Willi-Pöhlmann-Halle in Höchstädt in die jeweiligen Gruppen hinein zu schnuppern. Ab dem 04.05. wollte die TG dazu vier Wochen lang Interessierten ganz unverbindlich die Chance dazu ermöglichen. Die Trainer hatten sich schon so auf neue Tänzer gefreut.

Leider musste dann aufgrund der Covid-19-Pandemie der komplette Sportbetrieb eingestellt werden. Noch immer ist ungewiss, an welchem Zeitpunkt wir das Training wieder aufnehmen können.

Deshalb würden wir uns sehr freuen, wenn das zukünftige Angebot dennoch viele Interessierte neugierig machen würde. Meldet euch daher bei den unten genannten Ansprechpartnern und hinterlasst eure Kontaktdaten. Sobald die Trainings wieder starten, werden wir uns rechtzeitig bei euch melden.

Folgende Gruppen bieten wir wieder an:

**Tanzmäuse (Schautanz)**
Mi. 15:30 - 16:30 (3 - 6 J.)
Tanja Fraas (0160 691137575)
Jenny Kaiser (0170 8262773)

**Nachwuchsgarde (Gardetanz)**
Fr. 15:30 - 17 Uhr (9 - 13 J.)
Sophia Denk (0174 7846923)

**Nachwuchsgarde (Schautanz)**
Fr. 17 - 18:30 Uhr (9 - 13 J.)
Sarah Wunderlich (0151 11661322)
Julia Hecht (0170 3868075)

**Prinzengarde** (ab 14 J.)
Mo. 19 - 20:30 Uhr, Schautanz
Fr. 18:30 - 20 Uhr, Gardetanz
Anja Strößenreuther (0170 4372102)
Sarah Wunderlich (0151 11661322)

Hinweis: bezüglich des Alters kann im Einzelfall die Zuordnung zu den Gruppen gerne geprüft werden.

**Damenballett** Die Alten Schachteln
Mi. ab 20 Uhr
Gunda Schikora (0152 08520896)
Trainingsstart 09/2020

**Männerballett** Bad Boys
Mo. 20:30 Uhr
Jenny Kaiser (0170 8262773)
Gunda Schikora (0152 08520896)
Trainingsstart 09/2020

*TSV Schirnding e.V.*

**- NACHRUF -**

Die Nachricht vom Tod unseres Ehrenmitglieds

## Herrn Fridolin Cantzler

erfüllt uns mit großer Trauer und aufrichtiger Anteilnahme.

Der TSV Schirnding e.V. verliert mit ihm einen Turnbruder, der mit dem Verein bis zu seinem Tode stets eng verbunden war.

Wir nehmen Abschied in dankbarer Erinnerung und in der Erkenntnis einen Freund unserer Turnbewegung verloren zu haben.

Wir werden Ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.
Seinen Angehörigen gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

*Schirnding, im April 2020*
*Die Vorstandschaft*

Ihre Anzeige im
BÜRGER-Bote
Informationen unter
www.buergerbote.de

JEMAKO
SIMPLY CLEAN.
Selbständiger JEMAKO Vertriebspartner
Sie sind auf der Suche nach Jemako-Produkten? Bezüglich Produktfragen, Angebote, Bestellungen und Putzpartys „R" stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.
Daniel Hoppe
Dr. Martin-Luther-Straße 13 95659 Arzberg
Telefon 0170 / 204 15 35
E-Mail: hoppe@jemako-mail.com
www.jemako-shop.com/hoppe

WERNER RAUSCH
Gartenarbeit leicht gemacht!
RAIN BIRD

Automatische Bewässerung für Großflächen und Garten
Wir beraten Euch!
Höchstädt
Tel. 09235/968845-0

### Neues aus der Städt. Sing- und Musikschule Arzberg

# Wir planen für die Zukunft

### Konzerte und Anmeldung für Schuljahr 2020/21

*Text: Thomas Pitzl, Leiter der Musikschule Arzberg*

Bedingt durch die Schulschließungen in Bayern kann auch unsere Schule keinen Unterricht erteilen und Konzerte veranstalten. Wir planen aber schon jetzt für den Herbst Konzerte als Ersatz für die abgesagten Veranstaltungen und als Ziel für unsere Schülerschaft weiterhin zu lernen und zu üben.

Wir planen am Sonntag, den 18. Oktober um 11:00 Uhr eine Matinee der Ballettklasse im Festsaal Bergbräu und ein Konzert am Sonntag, den 25. Oktober um 17:00 Uhr in der Aula der Grundschule mit dem Motto „Wir machen wieder für Euch Musik“.

Wir hoffen auf einen baldigen normalen Unterrichtsbetrieb.

Die Anmeldeformulare für das kommende Schuljahr sind ab dem 18. Mai im Rathaus und bei den Lehrkräften erhältlich. Für die Kinder im Vorschulalter bietet die Musikalische Früherziehung die Möglichkeiten die Welt der Musik zu entdecken.Wir bieten im Instrumental-, Vokal- und Ballettunterricht individuelle Entwicklung und Förderung. In den Fächern Akkordeon, Gitarre, Schlagzeug und Querflöte stehen Leihinstrumente zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten Sie von der Schulleitung Thomas Pitzl unter der Rufnummer 09231 879 799.

info@rollo-raab.de
fenster rollo Raab GmbH
50 Jahre
FENSTER . ROLLLADEN . HAUSTÜREN
ROLLLADENKASTENSANIERUNG . MARKISEN . SONNENSCHUTZ
Winterpreise.
Für Sommersonne.
Fenster • Haustüren • Rollläden
Rollladenkästen • Minirollläden
Markisen • Jalousien • Rolltore
Wintergärten • Raffstoren
Insektenschutz
markilux
BERATUNG • AUFMASS • MONTAGE
REPARATUREN • KUNDENDIENST
95692 Konnersreuth • Gesteinerstraße 59 • Tel. 09632 923 100

Ihr Hofer Sanitätshaus SperSchneider
75
Orthopädie + Rehatechnik
Checkliste
GUTSCHEIN
für eine kostenlose Wohnumfeldberatung für Senioren und pflegende Angehörige inkl. gratis Lieferung! Jetzt Beratungstermin vereinbaren:
☎ 09281-777 97 66 2 x Hof – Selb – Naila

Wir trauern um unseren langjährigen Feuerwehrkameraden

## Fridolin Cantzler

Fridolin war über 70 Jahre ehrenamtlich und treu mit der Feuerwehr Schirnding verbunden. Mit seinem ruhigen und warmherzigen Wesen war er immer ein angenehmer und geschätzter Feuerwehrler. Für seine ehrenamtlich geleistete Arbeit danken wir ihm herzlich.

Wir werden unseren Fridl nicht vergessen
und ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Seinen Angehörigen gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

Im Namen aller Mitglieder
*Vorstand und Kommandant*
*der Freiwilligen Feuerwehr Schirnding*

**IMPRESSUM**

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Brücken-Allianz Bayern-Böhmen e.V. und ihren Arbeitskreisen und den Städten und Gemeinden Arzberg, Höchstädt, Hohenberg a.d. Eger, Schirnding, Thiersheim und Thierstein.

**Realisation, Anzeigen und Redaktion** (V.i.S.d.P)**:**
Michael Rückl - Mediendesign & Medientechnik
Paul-Lincke-Straße 4, 95659 Arzberg, Tel. 0 92 33 - 71 32 04,
Fax 71 32 05, eMail: redaktion@buergerbote.de, **www.buergerbote.de**

**Druck:** Druckservice Dietz GmbH, Hauptstraße 18, 91287 Plech

**Verteilgebiet:** Arzberg, Höchstädt i.F., Hohenberg a.d. Eger, Konnersreuth, Schirnding, Thiersheim, Thierstein und den dazugehörigen Ortsteilen sowie Teile der Städte Marktredwitz, Selb, Waldsassen und Wunsiedel.
**Verteilung:** Verlagsgruppe Hof / Coburg / Suhl - Beilagenmanagement
c/o Suhler Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Schützenstr. 2, 98527 Suhl

**Ansprechpartner für die Brücken-Allianz Bayern-Böhmen e.V.:**
Regionalmanagement Sabine Ehm, Friedrich-Ebert-Straße 6, 95659 Arzberg,
Tel. 0 92 33-4 04-51, Fax 4 04-60, eMail: sabine.ehm@bayern-boehmen.de

Projekte der Brücken-Allianz Bayern-Böhmen e.V. werden durch die Europäische Union unterstützt.

AUDI SEAT ŠKODA VW
BIEBER
... mehr MARKEN ... mehr SERVICE ... mehr WERT
- AUTOMATIK -
VW Golf Sportsvan, Highline
1.5 TSI 110kw/150PS
EU-Neufahrzeug mit Zulassung 02.20, 50 km
7-Stufen-DSG-Automatik, LED Scheinwerfer, Parkdistanz vorn-hinten, Rückfahrkamera, Alufelgen 17", Alcantara Sitze mit Sitzheizung, Radio media incl. App Connect + Telefon, Frontassist, Geschwindigkeitsregelanlage ACC, Spiegel anklappbar
Lackierung deepblack perleffect
Kraftstoffverbrauch komb./innerr-/außerorts: 6,3/4,5/5,2 - CO2 126g/km Eff.Klasse B
€ 24.590,-
incl. MwSt.
VW Golf Variant, Comfortline
1.6 TDI 85kw/1115PS
Erstzulassung 10.18, 11.500 km
7-Stufen-DSG-Automatik, LED Scheinwerfer, Parkdistanz vorn-hinten, Navigation, Standheizung, Geschwindigkeitsregelanlage ACC, Alufelgen, Diebstahlalarmanlage, Alcantara Sitze mit Sitzheizung
Lackierung whitesilver metallic
Kraftstoffverbrauch komb./innerr-/außerorts: 4,5/3,9/4,1 - CO2 108g/km Eff.Klasse A
€ 20.290,-
incl. MwSt.
Ihr unabhängiges Mehrmarken-Autohaus
und vertragsfreier Spezialist für AUDI-Seat-Skoda-VW
Auto Bieber GmbH • Friedrich-Ebert-Str. 3 • 95659 Arzberg
Tel. 09233-1560 • Fax 4606 • info@auto-bieber.de • www.auto-bieber.de

Pressemitteilung der Stadt Arzberg

# Behinderung der Straßenreinigung

## durch parkende Autos

Text: Svetlana Buchwald, Stadt Arzberg

Die Straßenreinigung mit der Kehrmaschine durch den städtischen Bauhof in Arzberg hat wieder begonnen. Nahezu alle Straßen im Stadtgebiet und in den Ortsteilen Röthenbach und Schlottenhof werden nach einem festen Zyklus gereinigt. Parkende Fahrzeuge - teilweise auch im Halteverbot – und Überwuchs von Sträuchern und Bäumen in den Straßenraum, machen das Kehren mit der Kehrmaschine einiger Straßen aber praktisch unmöglich.

Nicht nur die Gebührenzahler und Anlieger ärgern sich, wenn die Straße dreckig bleibt. Saubere Straßen liegen auch im Interesse der Allgemeinheit und tragen maßgeblich zu einem schöneren Erscheinungsbild der Stadt bei. Die Bürgerinnen und Bürger sowie alle Fahrzeugführer werden daher gebeten, ihre Fahrzeuge an den Reinigungstagen nicht dort zu parken, wo gereinigt werden soll, oder das Parken mit der Nachbarschaft so abzustimmen, dass zumindest eine Straßenseite im wöchentlichen Wechsel gekehrt werden kann. Hecken und Bäume sollten regelmäßig auf Überwuchs überprüft und ggf. entsprechend des Lichtraumprofils zurück geschnitten werden.

Bitte unterstützen Sie uns in unserem Bemühen, die Straßenreinigung und somit auch die Sauberkeit auf Ihrer Straße zu verbessern. Ihren „Reinigungstag“ können Sie auf der Internetseite der Stadt Arzberg www.arzberg.de unter Bürgerservice - Kehrzeiten einsehen. Danke für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe.